

**Colegiul Disciplinar
de pe lângă Consiliul Superior al Magistraturii**

HOTĂRÂRE

22 februarie 2019
nr. 58/2

mun. Chișinău

Completul de examinare a contestațiilor nr.1 al Colegiului Disciplinar de pe lângă Consiliul Superior al Magistraturii în componența:

Președinte	Elena Cobzac
Membrii	Aliona Miron Stela Botnaru

examinând contestația *petiționarului Sorochin Iurie* împotriva deciziei Inspecției judiciare nr.1227s-1545p/m din 09 ianuarie 2019, emisă pe marginea acțiunilor judecătorului Judecătoriei Chișinău (sediul Râșcani) - Postica Aureliu,

C O N S T A T Ă :

1. Argumentele sesizării

La data de 10 decembrie 2018, în adresa Consiliului Superior al Magistraturii a parvenit plângerea din partea petiționarului Iurie Sorochin, înregistrată ca sesizare.

Autorul sesizării în motivarea poziției sale relatează că, la examinarea cauzei contravenționale, judecătorul nu a respectat prevederile art.85 alin.(2) CPP, și anume, că judecătorul, procurorul, persoana care efectuează urmărirea penală, apărătorul, reprezentantul legal, grefierul, expertul, martorul nu sunt în drept să-și asume obligații de interpret, traducător chiar dacă posedă limbile și semnele necesare pentru traducere.

Judecătorul Aureliu Prostica a încălcat termenul stabilit de art.463 alin.(1) din Codul Contravențional, expediindu-i hotărârea judecătorească emisă la 15 noiembrie 2018, doar la data de 28 noiembrie 2018, cu depășirea termenului cu 13 zile, iar hotărârea nici nu a fost publicată pe portalul instanței judecătorești. A indicat că a primit hotărârea la data de 06.12.2018.

Susține, că grefierul în ședința de judecată era fără mantie, iar judecătorul nu a făcut grefierului nici o observație, pe perete lipsea Constituția RM, declarația de independență. Consideră că în procesul examinării cauzei a fost încălcate prevederile art. 4 alin. (1) lit. b, c), i), j), g), h), p) din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor și solicită să fie audiată înregistrarea audio a ședinței de judecată din 15 noiembrie 2018 și tras la răspundere disciplinară judecătorul Judecătoriei Chișinău, sediul Râșcani Aureliu Prostica.

2. Poziția Inspecției Judiciare

La data de 09 ianuarie 2019, inspectorul-judecător al Inspecției Judiciare din subordinea Consiliului Superior al Magistraturii, Liudmila Cernei, examinând sesizarea declarată de către cet. Sorochin Iurie, referitor la faptele care pot constitui abateri disciplinare, comise de către judecătorul Judecătoriei Chișinău (sediul Râșcani) - Postica Aureliu, a întocmit Decizia nr.1227s-1545p/m, prin care a respins sesizarea menționată, ca fiind neîntemeiată.

Întru susținerea Deciziei menționate, Inspecția Judiciară a invocat faptul că, dacă nu se întrunesc elementele constitutive ale abaterii disciplinare sau faptele invocate în sesizare nu se confirmă prin probele administrate în procesul verificării prealabile, inspectorul-judecător căruia i-a fost repartizată sesizarea, printr-o decizie motivată, respinge sesizarea ca fiind neîntemeiată.

Art.4 alin.(1) din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor enumeră în mod exhaustiv faptele/acțiunile, care pot constitui temei de abateri disciplinare în privința judecătorilor.

Autorul sesizării face referință la temeiurile specificate la lit. lit. b),c),g),h), i), j), p), alin. (1) ale

art. 4 din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor nr. 178 din 25.07.2014:

b) adoptarea unei hotărâri judecătorești prin care, intenționat sau din neglijență gravă, au fost încălcate drepturile și libertățile fundamentale ale persoanelor fizice sau juridice, garantate de Constituția Republicii Moldova și de tratatele internaționale privitoare la drepturile fundamentale ale omului la care Republica Moldova este parte;

c) acțiunile judecătorului în procesul de îndeplinire a justiției care fac dovada incompetenței profesionale grave și evidente;

g) încălcarea, din motive imputabile judecătorului, a termenelor de îndeplinire a acțiunilor de procedură, inclusiv a termenelor de redactare a hotărârilor judecătorești și de transmitere a copiilor acestora participanților la proces, dacă aceasta a afectat în mod direct drepturile participanților la proces sau ale altor persoane;

h) absențele nemotivate de la serviciu, întârzierea ori plecarea fără motive obiective de la serviciu, dacă aceasta a afectat activitatea instanței;

i) încălcarea normelor imperative ale legislației în procesul de îndeplinire a justiției;

j) neîndeplinirea sau îndeplinirea cu întârziere sau necorespunzătoare a unei obligații de serviciu, fără o justificare rezonabilă, dacă aceasta a afectat în mod direct drepturile participanților la proces sau ale altor persoane.

p) alte fapte care aduc atingere onoarei sau probității profesionale ori prestigiului justiției în așa măsură încât se afectează încrederea în justiție, comise în exercitarea atribuțiilor de serviciu sau în afara acestora, care, după gravitatea lor, nu pot fi calificate doar ca încălcări ale Codului de etică și conduită profesională a judecătorilor.

În procesul verificării sesizării, s-a constatat, că la data de 15 februarie 2018 la Judecătoria Chișinău, sediul Râșcani s-a înregistrat cu nr.12-5r-9809-15022018 (nr.manual 5-34/2018) contestația contravenientului Sorochin Iurii împotriva procesului-verbal MAI03 881793 și a deciziei agentului constator al INP al IGP al MAI din 01.02.2018, prin care Sorochin Iurii a fost recunoscut vinovat de comiterea contravențiilor prevăzute de art.229 alin.(2), art.229 alin.(3) Cod Contravențional, fiind supus sancțiunii în formă de amendă în mărime de 18 unități convenționale, ce constituie 900 lei cu aplicarea a 5 puncte de penalizare, repartizată spre examinare judecătorului Aureliu Postică.

Pe această cauză au fost fixate mai multe ședințe de judecată.

Cauza a fost examinată cu participarea contravenientului Sorochin Iurie și a agentului constator. În cadrul ședințelor de judecată Sorochin Iurii a fost asigurat de instanță cu interpret, careva cereri de recuzare a judecătorului, interpretului din partea lui Sorochin Iurie nu au fost înaintate.

În ședința de judecată din data de 23 octombrie 2018, contravenientul Sorochin Iurii nu s-a prezentat, instanța a dispus că pronunțarea hotărârii se amână pentru data de 15 noiembrie 2018.

Hotărârea judecătorească a fost pronunțată în ședința de judecată din 15 noiembrie 2018 în lipsa contravenientului, Sorochin Iurii în ședința de judecată nu s-a prezentat.

Prin hotărârea Judecătoriei Chișinău, sediul Râșcani din 15 noiembrie 2018, s-a respins ca fiind neîntemeiată contestația depusă de către Sorochin Iurii, s-a menținut în vigoare procesul-verbal cu privire la contravenție MAI03 881793 și decizia INP al IGP al MAI din 01.02.2018, prin care Sorochin Iurii a fost recunoscut vinovat și sancționat în baza art.229 alin.(2) și art.229 alin.(3) Cod Contravențional.

Hotărârea cu drept de recurs la Curtea de Apel Chișinău în termen de 15 zile, prin intermediul Judecătoriei Chișinău, sediul Râșcani.

În conformitate cu prevederile art.463 alin.(1)CC, în cel mult 3 zile de la data pronunțării hotărârii judecătorești, copia ei se remite părților care nu au fost prezente la ședința de judecare a cauzei contravenționale și, la cererea, celor prezente, faptul expedierii consemnându-se în dosar.

Din explicația judecătorului expusă pe propria răspundere, urmează că hotărârea judecătorească din 15 noiembrie 2018 a fost remisă prin poștă în adresa lui Sorochin Iurie la data de 20 noiembrie 2018, din motivul volumului mare de lucru a grefierului.

Aspectele invocate în sesizare despre recepționarea cu întârziere a copiei de pe hotărârea emisă la data de 15 noiembrie 2018, primită prin intermediul oficiului poștal la 06 decembrie 2018, nu-i pot fi imputate judecătorului, dat fiind faptul că responsabili de expedierea copiei de pe hotărârea judecătorească este grefierul, cancelaria și factorul poștal, dar nu judecător (*Regulamentul cu privire la organizarea și funcționarea secretariatului judecătorilor și curților de apel*).

La fel, responsabil pentru asigurarea depersonalizării hotărârilor judecătorești și publicarea lor pe

pagina web a instanței judecătorești este asistentul judecătoresc, dar nu judecătorul.

3. Argumentele contestației

Nefiind de acord cu decizia Inspecției judiciare, din data de 09 ianuarie 2019, cet. *Sorochin Iurie* a depus o contestație, prin care a solicitat admiterea acesteia, anularea deciziei contestate și atragerea la răspundere disciplinară a judecătorului Judecătoriei Chișinău (sediul Râșcani) - Postica Aureliu.

În contestație sunt invocate fapte similare ca și în sesizare, fără ca autorul să fi adus careva argumente suplimentare. Declară petiționarul că, interpretul prezent în ședința de judecată nu i-a tradus judecătorului contestația depusă, fapt dovedit prin înregistrarea audio. În opinia sa, de expedierea hotărârilor în adresa părților este responsabil judecătorul.

4. Aprecierea Completului de examinare a contestațiilor

În conformitate cu art.27, 28 din Legea nr.178/2014 cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor, completele de examinare a contestațiilor ale colegiului disciplinar (în continuare - complete de contestație) verifică contestațiile împotriva deciziilor inspecției judiciare de respingere a sesizărilor.

Procedura în fața completelor de contestație este scrisă.

Completele de contestație decid: a) admiterea contestației și restituirea cauzei inspecției judiciare pentru verificări suplimentare sau b) respingerea contestației ca neîntemeiată.

Potrivit art.29 alin.3) din Legea nr.178, hotărârea privind respingerea contestației împotriva deciziei inspecției judiciare de respingere a sesizării este definitivă.

Art.4 alin.(1) din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorului enumeră în mod exhaustiv faptele și acțiunile/inacțiunile, care constituie abateri disciplinare. Legiuitorul a stabilit expres care sunt temeiurile angajării răspunderii disciplinare a judecătorului.

Potrivit art. 20 din Legea nr. 178/2014, Sesizarea cu privire la faptele judecătorului care pot constitui abateri disciplinare trebuie să conțină:

- a) datele de identitate și informația de contact ale autorului sesizării;
- b) numele judecătorului la care se face referire în sesizare;
- c) data și locul unde au fost comise faptele descrise în sesizare;
- d) descrierea succintă a faptelor ce ar putea constitui abateri disciplinare;
- e) indicarea, după caz, a probelor care confirmă fapta invocată sau indicarea persoanelor care ar putea confirma cele relatate de autorul sesizării, dacă acestea există la momentul depunerii sesizării;
- f) data și semnătura autorului sesizării.

Autorul sesizării face referință la temeiurile specificate la lit. lit. b),c),g),h), i), j), p), alin. (1) ale art. 4 din Legea cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor nr. 178 din 25.07.2014, însă fără a aduce argumente certe în susținerea poziției sale. Lipsesc probe care confirmă faptele invocate.

În raport cu invocarea încălcării de către judecător a lit.b) alin.(1) al art.4 din Legea menționată - adoptarea unei hotărâri judecătorești prin care, intenționat sau din neglijență gravă, au fost încălcate drepturile și libertățile fundamentale ale persoanelor fizice sau juridice, garantate de Constituția Republicii Moldova și de tratatele internaționale privitoare la drepturile fundamentale ale omului la care Republica Moldova este parte, Completul reține faptul că prin hotărârea Judecătoriei Chișinău, sediul Râșcani din 15 noiembrie 2018, s-a respins ca fiind neîntemeiată contestația depusă de către Sorochin Iurie, s-a menținut în vigoare procesul-verbal cu privire la contravenție MAI03 881793 și decizia INP al IGP al MAI din 01.02.2018, prin care Sorochin Iurie a fost recunoscut vinovat și sancționat în baza art.229 alin.(2) și art.229 alin.(3) Cod Contravențional.

Hotărârea este cu drept de recurs la Curtea de Apel Chișinău în termen de 15 zile.

Faptele invocate, în dezacord cu hotărârea adoptată, în cazul din speță nu constituie temeiuri de abateri disciplinare.

În acest sens, este necesar de menționat faptul că, în conformitate cu art.114, 115 alin.(1) din Constituția Republicii Moldova justiția se înfăptuiește în numele legii numai de instanțele judecătorești.

Potrivit principiilor generale nimeni, în afara instanțelor judecătorești, în ordinea și procedura stabilită de atac, nu este în drept să se implice în examinarea cauzelor la instanțele judecătorești

competente sau să se expună asupra legalității și temeiniciei hotărârilor emise.

Expunerea asupra legalității și temeiniciei unei hotărâri judecătorești, se află în competența exclusivă a instanțelor judecătorești ierarhic superioare.

Potrivit art. 1 alin. (4) din Legea cu privire la statutul judecătorului, judecătorul ia decizii în mod independent și imparțial și acționează fără nici un fel de restricții, influențe, presiuni, amenințări sau intervenții, directe sau indirecte, din partea oricărei autorități, inclusiv judiciare.

Independența judecătorului este o premisa a statului de drept și o garanție fundamentală a unei judecăți corecte, ceea ce presupune că nimeni nu poate interveni în deciziile și modul de gândire al unui judecător decât prin procedurile judiciare stabilite.

Cât privește lit.c) alin.(1) al art.4 din Legea nr.178 din 25.07.2014 - acțiunile judecătorului în procesul de înfăptuire a justiției care fac dovada incompetenței profesionale grave și evidente, nu a fost probată și argumentată.

Referitor la invocarea lit.g) alin.(1) art.4 din Legea menționată - încălcarea, din motive imputabile judecătorului, a termenelor de îndeplinire a acțiunilor de procedură, inclusiv a termenelor de redactare a hotărârilor judecătorești și de transmitere a copiilor acestora participanților la proces, dacă aceasta a afectat în mod direct drepturile participanților la proces sau ale altor persoane, Completul relevă că, actul judecătoresc a fost redactat în termen. Cu referire la expedierea acestuia în adresa părților vizate cu depășirea termenului indicat, precum și publicarea încheierii pe portalul instanței, sunt întemeiate constatările inspecției judiciare că, responsabili de expedierea copiei de pe hotărârea judecătorească este greșierul, cancelaria și factorul poștal.

La fel, responsabil pentru asigurarea depersonalizării hotărârilor judecătorești și publicarea lor pe pagina web a instanței judecătorești este asistentul judecătoresc.

Astfel, expedierea copiei de pe actului judecătoresc de către greșier cu întârziere, și ne publicarea hotărârii pe pagina web a instanței, nu poate fi încadrată ca încălcarea imputabilă judecătorului.

În acțiunile judecătorului lipsește latura obiectivă a acestei abateri disciplinare și anume - încălcarea, din motive imputabile judecătorului, a termenelor de îndeplinire a acțiunilor de procedură.

Pentru a putea fi reținută în acțiunile judecătorului componența abaterii disciplinare prevăzute la art. 4 alin. (1) lit. g) al Legii 178/2014, urmează a fi realizate latura obiectivă și cea subiectivă a componenței abaterii disciplinare imputate.

Referitor la cea dintâi condiție, care se circumscrie laturii obiective a abaterii disciplinare menționate anterior, adică încălcarea termenelor de examinare a cauzei și a termenelor de transmitere a copiilor de pe hotărârile judecătorești participanților la proces, starea de fapt reținută evidențiază încălcarea de către judecător a normelor legale, acest fapt nefiind negat nici de judecătorul vizat în sesizare.

Referitor la cea de a doua condiție, ce se circumscrie laturii subiective a abaterii disciplinare imputate judecătorului, aceasta poate fi realizată doar sub forma intenției directe.

Cu referire la această condiție, în speță lipsește latura subiectivă a abaterii disciplinare imputate judecătorului, or pe parcursul examinării cauzei disciplinare nu s-au constatat careva circumstanțe ce ar confirma că, termenul de transmitere a hotărârii participanților la proces, au fost încălcate din motive imputabile judecătorului.

Examinarea cazurilor privind abaterile disciplinare, comise de angajații judecătorilor tine de competența președinților acestor instanțe.

Invocarea lit.h), i), j) alin.(1) al art.4 din Lege - absențele nemotivate de la serviciu, întârzierea ori plecarea fără motive obiective de la serviciu, dacă aceasta a afectat activitatea instanței; încălcarea normelor imperative ale legislației în procesul de înfăptuire a justiției; neîndeplinirea sau îndeplinirea cu întârziere sau necorespunzătoare a unei obligații de serviciu, fără o justificare rezonabilă, dacă aceasta a afectat în mod direct drepturile participanților la proces sau ale altor persoane, nu-și găsește raționamente în contestația depusă.

Completul apreciază critic invocarea abaterii disciplinare în acțiunile judecătorului vizat pe temeiul de la lit.p) din lege - alte fapte care aduc atingere onoarei sau probității profesionale ori prestigiului justiției în așa măsură încât se afectează încrederea în justiție, comise în exercitarea atribuțiilor de serviciu sau în afara acestora, care, după gravitatea lor, nu pot fi calificate doar ca încălcări ale Codului de etică și conduită profesională a judecătorilor, deoarece nu rezultă încălcarea de către judecător a carorva norme imperative în procesul de înfăptuire a justiției, iar comportamentul judecătorului la caz, fiind în limitele prevederilor legale și nu poate constitui abatere disciplinară.

În contestație petiționarul nu a invocat careva argumente noi, neverificate de Inspekția Judiciară

șicare ar servi drept temei pentru anularea Deciziei.

Instanței (*judecătorului*) îi revine rolul diriguitor în organizarea și desfășurarea procesului, ale cărui limite și al cărui conținut sînt stabilite de lege. Instanța judecătorească ia orice alte măsuri necesare bunei desfășurări a procesului.

Referitor la argumentele privind traducerea necorespunzătoare, se denotă că, în ședința de judecată a fost prezent interpretul, care a asigurat traducerea petiționarului, în limita în care acesta nu cunoaște.

Potrivit art.379 Cod Contravențional, procesul contravențional se desfășoară în limba de stat. *Persoana care nu posedă sau nu vorbește limba de stat are dreptul de a lua cunoștință de toate actele și materialele dosarului și de a vorbi în fața autorității competente să soluționeze cauza contravențională prin interpret.*

Judecătorul, în temeiul Legii privind statutul judecătorului este obligat să cunoască limba de stat, prin urmare acesta nu are nevoie de interpret în ședință. Nu este necesară traducerea în limba de stat a celor indicate de contestatar, atît timp cît instanța cunoaște limba în care ultimul vorbește.

Din materialele examinate rezultă, cu certitudine, că temei legal de a admite contestația și de a restitui cauza pentru verificări suplimentare lipsesc, iar presupusele încălcări ale judecătorului vizat, nu și-au găsit confirmare, fiind depusă o sesizare în mod repetat.

Astfel, în lipsa constatării a careva fapte ce ar indica, că în acțiunile judecătorului vizat persistă elemente al abaterilor disciplinare, prevăzute de art.4 alin.(1) al Legii cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor, Inspekția judiciară întemeiat a adoptat soluția anunțată de respingere a sesizării, decizia fiind una legală și întemeiată, iar temeiurile invocate în contestația depusă, fiind irelevante, fapte ce condiționează respingerea contestației înaintate ca vădit neîntemeiată.

Prin prisma celor expuse, conform art.18, 27-28 din Legea nr.178 din 25.07.2014 cu privire la răspunderea disciplinară a judecătorilor, Completul de examinare a contestațiilor,

HOTĂRĂȘTE :

Se respinge *contestația petiționarului Sorochin Iurie* împotriva deciziei Inspekției judiciare nr.1227s-1545p/m din 09 ianuarie 2019, emisă pe marginea acțiunilor judecătorului Judecătoriei Chișinău (sediul Râșcani) - Postica Aureliu, ca fiind neîntemeiată.

Hotărârea este definitivă, se expediază părților și se publică pe pagina web a Consiliului Superior al Magistraturii (www.csm.md).

Președinte	/semnătura/	Elena COBZAC
Membrii	/semnătura/	Aliona MIRON
	/semnătura/	Stela BOTNARU